

## Что есть коммуникация?

### What Is Communication?

DOI: 10.12737/2587-9103-2022-11-4-5-9



Л.М. Гончарова

Канд. филол. наук, доцент,  
Государственный институт русского языка  
имени А.С. Пушкина,  
Россия, 17485, г. Москва, ул. Академика Волгина, 6,  
e-mail: lmg2015@yandex.ru

L.M. Goncharova

Candidate of Philology, Associate Professor,  
Pushkin State Russian Language Institute,  
6, Academician Volgin St., Moscow, 17485, Russia,  
e-mail: lmg2015@yandex.ru

**Аннотация.** В колонке главного редактора представлен обзор номера, отмечены тенденции и направления современных коммуникативных исследований.

**Ключевые слова:** речевая коммуникация, межкультурная коммуникация, профессиональная коммуникация, образование.

**Abstract.** The editor-in-chief's column provides an overview of the issue, trends and directions of modern communication research are noted.

**Keywords:** speech communication, intercultural communication, professional communication, education.

Уважаемые коллеги!

Позвольте поздравить всех с окончанием учебного года. Так уж получается, что работа вузовских преподавателей не заканчивается ни в выходные, ни в отпусках, ни в путешествиях. Завершается семестр и наступает... нет, не отпуск, а время подготовки к новому учебному году. И столько планов на эти короткие полтора месяца — дописать пособие, доделать обещанную в журнал статью, подготовить курс лекций, обновить задания, отредактировать работы аспирантов. Нам это очень хорошо знакомо! И все-таки я хочу пожелать всем найти время для отдыха, побыть с семьей и видеть не только экран ноутбука с очередным текстом, но и яркое летнее небо, прекрасные места и лица любимых людей. И пусть планирование следующего семестра тоже принесет Вам приятные ожидания. Возможно, новые идеи о том, что же такое коммуникация, появятся у Вас и после прочтения статей нового номера журнала.

В этом выпуске вместе с поступающими в обычном порядке материалами мы по традиции начинаем публиковать исследования, прошедшие апробацию на ежегодной Международной научно-практической конференции «Гуманитарные технологии в современном мире», состоявшейся в мае, которую, как и журнал, много лет возглавлял профессор О.Я. Гойхман. Конференция неизменно проходит при информационной поддержке нашего издания. На пленарном заседании выступал известный ученый, член редколлегии журнала «Современная коммуникативистика», доктор филологических наук, профессор Восточно-Вашингтонского университета И.Э. Клюканов. Обзор

этого номера мы начнем с его интереснейшей статьи «К осмыслению коммуникации “как таковой”», отрывающей рубрику «Общие проблемы коммуникативистики». В своей работе исследователь размышляет о том, в чем заключается своеобразие «науки о коммуникации» и что ее отличает от других областей научного знания. Отмечая многообразие и бесконечность этого феномена («трудно сказать, что не является коммуникацией»), И.Э. Клюканов говорит о том, что это объект, который «является не просто зеркалом всех остальных, а существует как нечто целостное в своих различных проявлениях и не в отдельности от всех остальных, включая нас самих». И вместе с тем коммуникация воспринимается и существует как нечто целостное в своих различных проявлениях. Ученый приводит множество научных мнений, используя междисциплинарный подход к освещению проблемы: «коммуникация» — это «понятие, способное объединить естественные науки (ДНК как код), свободные искусства (язык как средство коммуникации) и социальные науки (коммуникация как социальный процесс)» [4]. Видится, что такая постановка множества вопросов открывает новые возможности для исследований того явления, которое составляет главный интерес для нашего издания.

Представители Балтийского федерального университета им. И. Канта — кандидаты филологических наук, доценты М.А. Белей и Е.Г. Фонова — в статье «Поэтика и эстетика творчества Ш. Бодлера и его коммуникация сквозь века с писателями-постмодернистами XXI века Ф. Бегбедером и Б. Вербером» анализируют романное творчество современных

французских писателей-постмодернистов сквозь призму поэтологического наследия Ш. Бодлера. Изучаются как прямое цитирование «Цветов зла» Ш. Бодлера, так и авторский коммуникативный диалог с французским поэтом, а также использование некоторых фрагментов из бодлеровского наследия в качестве эпиграфов к произведениям Б. Вербера и Ф. Бегбедера. Современные писатели-постмодернисты, являясь преемниками и наследниками бодлеровской эстетики, выраженной в чувственном эстетизме, эклектизме, сюрнатуральности, размышлениями о смерти, жизни в «искусственном раю», принципе описания современной жизни и т.д., создают поэтическую коммуникацию «сквозь века», обращаясь в творчестве к вечным вопросам бытия [2].

Доктор филологических наук, доцент, заведующий кафедрой славянской филологии и культуры коммуникации Московского государственного областного университета И.С. Папуша в статье «Молчание и конструктивная рефлексия как аттракторы коммуникации и когниции» рассматривает феномен молчания, который представлен в системе «докоммуникативное — коммуникативное — посткоммуникативное». Выстраивая коммуникативное действие как обобщённо-образную схему, в которую включаются первичное осмысление воспринимаемого, моделирование понятия, его сущностное осознание, поиск системы, поиск позиции в системе, понимание как форма мышления, выражаемая словом, — автор статьи приходит к выводу о том, что «посткоммуникативное молчание должно быть в парадигмальных отношениях с конструктивной рефлексией», чтобы способствовать «возникновению нового знания». [9].

Рубрика «Речевая и межкультурная коммуникация» открывается статьей коллег из Балтийского федерального университета имени И. Канта канд. филол. наук, доцента Н.А. Куракиной и канд. филол. наук, доцента Е.В. Харитоновой «Коммуникативно-прагматический аспект передачи неполноэквивалентной лексики в переводе». Авторы пишут о трудностях переводческой практики и отмечают, что «в условиях художественной коммуникации на межкультурном уровне смысловые потери все-таки неизбежны, поскольку большинство слов любого национального языка ассоциируются с культурно значимыми смыслами, передать которые в переводе — трудновыполнимая задача». Иными словами, смысл можно рассматривать как категорию «вне языка», но не «вне культуры». Цель их статьи — проанализировать способы компенсации в переводе коммуникативно-прагматического потенциала лексики с этнокультурным компонентом значения — ассоциативных реалий, рассматриваемых в

работе в аспекте лексической неполноэквивалентности [7].

Доктор филол. наук, профессор кафедры судебных экспертиз Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА) Т.М. Надеина в статье «Орфоэпические варианты как социолингвистические переменные в устной речевой коммуникации» излагает результаты исследования, посвященного изучению корреляции орфоэпических вариантов, используемых говорящими, с их социально-демографическими характеристиками, полученные в результате опроса носителей современного русского языка. Исследование Т.М. Надеиной показало, что «выбор того или иного орфоэпического варианта определяется действием многих факторов, к числу которых относятся уровень образования, место проживания, профессиональная принадлежность и др.». Так, например, исследователь отмечает тенденцию, отражающую «зависимость между орфоэпическими вариантами некоторых контрольных слов и возрастом респондентов. Это проявляется, прежде всего, в произношении сочетания букв ЧН как [шн] в соответствии со старомосковской нормой, что характерно для респондентов старшего возраста». Вместе с тем не выявлена связь между орфоэпическими вариантами и гендерными различиями: «Мужчины и женщины демонстрируют полную согласованность в выборе предпочитаемого ими варианта произношения контрольных слов». В аспекте проведенных коммуникативных исследований ученым подчеркивается необходимость дальнейшего комплексного изучения социально маркированных произносительных вариантов на материале русского языка [8].

В рубрике «Профессиональная коммуникация» читаем статью доктора филол. наук, профессора кафедры русского языка как иностранного ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет» Ю.В. Агеевой «Коммуникативная стратегия самопрезентации в русскоязычном деловом дискурсе», в которой автор говорит об особенностях речевого поведения коммуникантов в дискурсе трудоустройства. Актуальность данной работы обусловлена «необходимостью исследования закономерностей и правил коммуникативного поведения кандидата на должность, результаты которого позволят спрогнозировать успешность коммуникации на собеседовании-интервью при приеме на работу и, как следствие, получить желаемую должность». Целью автора является выделение и анализ наиболее интересных и уникальных речевых тактик интервьюируемого, реализующихся в рамках главной стратегии соискателя — стратегии самопрезентации. В работе дается общая характеристика рекрутингового дис-

курса. Научно-практический характер исследования определяется востребованностью представленных материалов не только в лингвистической среде, но и среди работников рекрутинговых агентств и потенциальных соискателей [1].

Раздел «Коммуникативистика и образование» в этом номере ведет доктор пед. наук, профессор кафедры коммуникационных технологий и связей с общественностью Санкт-Петербургского государственного экономического университета Л.М. Семенова. Статья «Коммуникация преподавателя вуза: новые реалии и грани трансформации» посвящена актуальной проблеме — исследованию проблем педагогической коммуникации в современной высшей школе, дизайну и моделированию современного преподавателя. Современные реалии, государственный и социальный заказы меняют требования к компетенциям и навыкам *hard skills* и *soft skills*, прогнозируют *future skills*. Цель статьи — проанализировав современные тенденции в трансформации высшей школы и педагогической коммуникации, разработать дизайн современного преподавателя вуза. Автор отмечает, что «педагогический труд требует профессиональной готовности, высокой квалификации, профессионально-педагогической культуры и компетентности, мастерства в той сфере, в которой он ведет подготовку кадров. Поэтому педагогическая коммуникация в высшей школе предполагает высокие требования к преподавателю». Результаты проведенного исследования могут быть полезны для развития представлений о формировании профессиональной компетентности преподавателя вуза и применены ими в процессе саморазвития, повышении квалификации [10].

В рубрике «Интернет-коммуникация» представлена статья молодого исследователя, аспиранта Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина Ван Юе. В работе «Языковые средства выражения эмоциональной и рациональной оценочности в интернет-комментариях» рассматриваются эмоциональная и рациональная оценочность на материале русскоязычных интернет-комментариев. Приводятся примеры интернет-комментариев, в которых исследуется соотношение эмоций и оценки, объективной и субъективной оценки, рациональной и эмоциональной оценки. Языковые средства реализации рациональной и эмоциональной оценочности в интернет-комментариях анализируются на различных лингвистических уровнях: лексическом, морфологическом, синтаксическом, стилистическом и фонетическом. В результате анализа автор приходит к выводу о том, что в интернет-комментариях рациональная оценочность часто совмещается с эмоциональной, что затрудняет их разграничение. Ван

Юе также отмечает тенденции и противоречия комментарийного дискурса в интернет-среде: «Хотя интернет-пространство позволяет людям проявлять свою субъективность, расширять свои эмоции и разрывать узы рациональности, но если пользователи заменяют рациональный анализ сильным выражением отрицательных эмоций, то это может оказать отрицательное воздействие на экологию интернет-комментариев и общество. <...> В некоторых случаях сочетание рациональной и эмоциональной оценочности помогает интернет-пользователям создавать оптимальное послание, усиливая воздействующий эффект комментария» [3].

В рубрике «Медиакоммуникация» статью «Коммуникативные способы и средства создания медиаобраза “Ярославль туристический”» представили коллеги из Финансового университета при Правительстве Российской Федерации (Ярославский филиал) канд. филол. наук, доцент Т.Б. Колышкина и канд. филол. наук, доцент И.В. Шустина. Авторы обращаются к проблеме формирования медиаобраза Ярославля как туристического центра. В результате исследования коммуникативных способов позиционирования Ярославля как туристской дестинации выработаны рекомендации по организации коммуникативных процессов, направленных на формирование привлекательного медиаобраза города. Анализ средств и способов создания медиаобраза позволил авторам работы установить, что «медиаобраз формируется в результате субъективной (собственное мнение и отношение) и объективной (факты) оценки. Языковыми средствами, выражающими субъективную оценку, являются оценочная лексика, формы степеней сравнения прилагательных, лексика, выражающая эмоциональное состояние пишущего. Как способы выражения объективной оценки выступают указание на конкретные детали, которые отражают удовлетворенность посетителей, использование профессиональной терминологии, описание функциональных характеристик объектов». Элементы, которые однозначно оценены как негативные, могут быть учтены органами исполнительной власти и представителями туристической отрасли при разработке программы дальнейшего развития региона как туристического центра. На основе разработанной и представленной авторами методики могут быть разработаны путеводители, наиболее полно представляющие Ярославль с разных сторон (Ярославль спортивный, Ярославль парковый и т.д.), а также многочисленные туристические маршруты, учитывающие интересы разных групп гостей города. Кроме того, выявленные авторами тематические категории могут быть использованы при анализе медиаобраза городов, аналогичных Ярославлю [6].

Доктор филол. наук, профессор Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина Э.А. Китанина в соавторстве с аспирантом Цзоу Тяньци в статье «Концептуальная метафора “китайское чудо” в цифровых медиа» рассматривают языковые способы формирования нового образа Китая. Авторы анализируют сферы-источники концепта «китайское чудо» и языковые способы его выражения в российском медиадискурсе. Данный подход позволяет показать не только отношение россиян к Китаю, но увидеть метафорическую картину мира, отражающую взаимоотношения двух стран в российском языковом и коммуникативном сознании [4].

Канд. филол. наук, доцент кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова Ю.М. Соловьева в статье «Особенности функционирования институциональных дискурсов в коммуникативном пространстве

научно-популярного журнала “Человек и закон”» анализирует дискурсивную принадлежность текстов, функционирующих в научно-популярном журнале правовой тематики. Охарактеризованы адресант и адресат представленных дискурсов, а также модели их взаимодействия. Автором определяется разница между медийным юридическим и популярно-юридическим дискурсами, жанровые разновидности которых преобладают в коммуникативном пространстве журнала. Автор приходит к выводу о том, что медийный юридический и популярно-юридический дискурсы тесно переплетены в коммуникативном пространстве научно-популярного журнала «Человек и закон». «Критерием отнесения текста к дискурсивному виду в данном случае выступает его преобладающая функция» [11].

В рубрике «Новости коммуникативистики» содержится информация о предстоящих научных конференциях.

## Литература

1. Агеева Ю.А. Коммуникативная стратегия самопрезентации в русскоязычном деловом дискурсе [Текст] / Ю.А. Агеева // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. — 2022. — Т. 11. — № 4. — С. 41–46.
2. Белей М.А. Поэтика и эстетика творчества Ш. Бодлера и его коммуникация сквозь века с писателями-постмодернистами XXI века Ф. Бегбедером и Б. Вербером [Текст] / М.А. Белей, Е.Г. Фонова // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. — 2022. — Т. 11. — № 4. — С. 14–22.
3. Ван Юе. Языковые средства выражения эмоциональной и рациональной оценочности в интернет-комментариях [Текст] / Ван Юе // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. — 2022. — Т. 11. — № 4. — С. 55–65.
4. Китанина Э.А. Концептуальная метафора «китайское чудо» в цифровых медиа [Текст] / Э.А. Китанина, Цзоу Тяньци // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. — 2022. — Т. 11. — № 4. — С. 75–80.
5. Ключанов И.Э. К осмыслению коммуникации «как таковой» [Текст] / И.Э. Ключанов // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. — 2022. — Т. 11. — № 4. — С. 10–13.
6. Колышкина Т.Б. Коммуникативные способы и средства создания медиаобраза «Ярославль туристический» [Текст] / Т.Б. Колышкина, И.В. Шустина // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. — 2022. — Т. 11. — № 4. — С. 66–74.
7. Куракина Н.А. Коммуникативно-прагматический аспект передачи неполноэквивалентной лексики в переводе [Текст] / Н.А. Куракина, Е.В. Харитоновна // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. — 2022. — Т. 11. — № 4. — С. 29–34.
8. Надеина Т.М. Орфоэпические варианты как социолингвистические переменные [Текст] / Т.М. Надеина // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. — 2022. — Т. 11. — № 4. — С. 35–40.
9. Папуша И.С. Молчание и конструктивная рефлексия как аттракторы коммуникации и когниции [Текст] / И.С. Папу-

- ша // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. — 2022. — Т. 11. — № 4. — С. 23–28.
10. Семенова Л.М. Коммуникация преподавателя вуза: новые реалии и грани трансформации [Текст] / Л.М. Семенова // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. — 2022. — Т. 11. — № 4. — С. 47–54.
  11. Соловьева Ю.О. Особенности функционирования институциональных дискурсов в коммуникативном пространстве научно-популярного журнала «Человек и закон» [Текст] / Ю.О. Соловьева // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. — 2022. — Т. 11. — № 4. — С. 81–86.

## References

1. Ageeva Yu.A. Kommunikativnaya strategiya samoprezentatsii v russkoyazychnom delovom diskurse [Communicative strategy of self-presentation in the Russian-speaking business discourse]. *Nauchnye issledovaniya i razrabotki. Sovremennaya kommunikativistika* [Research and Development. Modern communication science]. 2022, V. 11, I. 4, pp. 41–46.
2. Beley M.A., Fonova E.G. Poetika i estetika tvorchestva Sh. Bodlera i ego kommunikatsiya skvoz' veka s pisatelyami-postmodernistami XXI veka F. Begbederom i B. Werberom [The Poetics and Aesthetics of Ch. Baudelaire's Creativity and His Communication Through the Ages with Postmodernist Writers of the 21st Century F. Begbeder and B. Werber]. *Nauchnye issledovaniya i razrabotki. Sovremennaya kommunikativistika* [Research and Development. Modern communication science]. 2022, V. 11, I. 4, pp. 14–22.
3. Van Yue Yazykovye sredstva vyrazheniya emotsional'noy i ratsional'noy otsenochnosti v internet-kommentariyakh [Wang Yue Language means of expressing emotional and rational evaluation in Internet comments]. *Nauchnye issledovaniya i razrabotki. Sovremennaya kommunikativistika* [Research and Development. Modern communication science]. 2022, V. 11, I. 4, pp. 55–65.
4. Kitanina E.A., Tsou Tyan'tsi Kontseptual'naya metafora «kitayskoe chudo» v tsifrovyykh media [Conceptual metaphor “Chinese miracle” in digital media]. *Nauchnye issledovaniya i razrabotki. Sovremennaya kommunikativistika* [Research and

- Development. Modern communication science]. 2022, V. 11, I. 4, pp. 75–80.
5. Klyukanov I.E. K osmysleniyu kommunikatsii «kak takovoy» [To the understanding of communication “as such”]. *Nauchnye issledovaniya i razrabotki. Sovremennaya kommunikativistika* [Research and Development. Modern communication science]. 2022, V. 11, I. 4, pp. 10–13.
  6. Kolyshkina T.B., Shustina I.V. Kommunikativnye sposoby i sredstva sozdaniya mediaobraza «Yaroslavl' turisticheskiy» [Communicative ways and means of creating a media image “Touristic Yaroslavl”]. *Nauchnye issledovaniya i razrabotki. Sovremennaya kommunikativistika* [Research and Development. Modern communication science]. 2022, V. 11, I. 4, pp. 66–74.
  7. Kurakina N.A., Kharitonova E.V. Kommunikativno-pragmaticheskii aspekt peredachi nepolnoekvivalentnoy leksiki v perevode [The communicative-pragmatic aspect of the transfer of non-equivalent vocabulary in translation]. *Nauchnye issledovaniya i razrabotki. Sovremennaya kommunikativistika* [Research and Development. Modern communication science]. 2022, V. 11, I. 4, pp. 29–34.
  8. Nadeina T.M. Orfoepicheskie varianty kak sotsiolingvisticheskie peremennye [Orthoepic Variants as Sociolinguistic Variables]. *Nauchnye issledovaniya i razrabotki. Sovremennaya kommunikativistika* [Research and Development. Modern communication science]. 2022, V. 11, I. 4, pp. 35–40.
  9. Papusha I.S. Molchanie i konstruktivnaya refleksiya kak atraktory kommunikatsii i kognitsii [Silence and constructive reflection as attractors of communication and cognition]. *Nauchnye issledovaniya i razrabotki. Sovremennaya kommunikativistika* [Research and Development. Modern communication science]. 2022, V. 11, I. 4, pp. 23–28.
  10. Semenova L.M. Kommunikatsiya prepodavatelya vuza: novye realii i grani transformatsii [Communication of a university teacher: new realities and facets of transformation]. *Nauchnye issledovaniya i razrabotki. Sovremennaya kommunikativistika* [Research and Development. Modern communication science]. 2022, V. 11, I. 4, pp. 47–54.
  11. Solov'eva Yu.O. Osobennosti funktsionirovaniya institutsional'nykh diskursov v kommunikativnom prostranstve nauchno-populyarnogo zhurnala «Chelovek i zakon» [Features of the functioning of institutional discourses in the communicative space of the popular science magazine “Chelovek i Zakon”]. *Nauchnye issledovaniya i razrabotki. Sovremennaya kommunikativistika* [Research and Development. Modern communication science]. 2022, V. 11, I. 4, pp. 81–86.